



**XXIII SEMANA MEDIEVAL DE ESTELLA-LIZARRA**  
**Asociación de Hostelería de Estella-Lizarra.**  
**Julio 2022**

**Dossier de prensa**

## **XXIII SEMANA MEDIEVAL. DEL 18 AL 24 DE JULIO DE 2022**

### **LUNES 18 DE JULIO. LLEGADA DEL REY TEOBALDO I A LA CIUDAD**

**20:00 horas.** Desfile de la Corte del Rey Teobaldo I, con la presencia de tambores, danzantes, músicos y nobles de la Ciudad de Estella-Lizarra. Desde el Palacio de los Reyes de Navarra, hasta la Plaza de los Fueros.

**20:30 horas.** Plaza de los Fueros. Los Reyes y su corte son recibidos al son del himno de la ciudad.

Lectura del pregón.

Ofrenda del Rey a su séquito: música, canto y danzas en honor a los Reyes.

**21:00 horas.** Plaza de los Fueros. Los maestros cetreros imparten sus enseñanzas del arte milenario de la cetrería.

**21:00 horas.** Plaza de Santiago. Cuentacuentos con los gigantes del Señorío de Lizarra.

**21:30 horas.** Los sonidos de la noche. Itinerante.

**22:00 horas.** Plaza de los Fueros. Carrusel de fuego.

### **MARTES 19 DE JULIO. LOS CAUTIVOS DE LAS CRUZADAS**

Juegos Medievales, en la Plaza de Santiago.

Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.

**11:30 horas.** El Reino cobra vida con los músicos de la Corte. Itinerante.

**12:30 horas.** Los secretos del bosque. Itinerante.

**13:30 horas.** Danzas sagradas. Itinerante.

**18:00 horas.** El baile de la victoria. Itinerante.

**18:30 horas.** Cuentacuentos con los gigantes del Señorío de Lizarra. Itinerante.

**18:30 horas.** La leyenda del Fauno. Itinerante.

**19:00 horas.** El anuncio del Obispo de Navarra. Itinerante.

**20:00 horas.** Fada de Lua. Itinerante.

**20:30 horas.** Espectáculo "Lenda...la peregrinación". Compañía Alehop. Itinerante.

**21:00 horas.** Los cautivos de las cruzadas. Itinerante.

**22:00 horas.** Plaza de los Fueros. El hechizo de las brujas.

### **MIÉRCOLES 20 DE JULIO. LAS BALADAS DEL REY TROVADOR.**

Juegos Medievales, en la Plaza de Santiago.

Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.

**11:30 horas.** Los trovadores reales llegan al Reino. Itinerante.

**12:30 horas.** Shinku. Itinerante.

**13:30 horas.** La danza de las esclavas. Itinerante.

**18:00 horas.** Las baladas del Rey trovador. Itinerante.

**18:30 horas.** La odisea de las Amazonas. Itinerante.

ASOCIACIÓN DE HOSTELERÍA DE ESTELLA-LIZARRA.

PLAZA DE SANTIAGO,3

31200 ESTELLA-LIZARRA.

CIF: G31628779

asociacion@estellaciudadcomercial.es

- 18:30 horas.** Cuentacuentos con los gigantes del Señorío de Lizarra. Itinerante.
- 19:00 horas.** Las melodías del Reino. Itinerante.
- 19:30 horas.** Espectáculo "Pasacalles medieval". Titiriteros de Binéfar. Itinerante.
- 20:00 horas.** La Llegada de los seres mágicos. Itinerante.
- 21:00 horas.** Los susurros de la noche. Itinerante.
- 22:00 horas.** Plaza de los Fueros. Las almas del inframundo.

## **JUEVES 21 DE JULIO. TAMBORES DE GUERRA.**

Por la tarde, juegos medievales en la Plaza de Santiago.  
Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.

- 11:30 horas.** El Reino cobra vida con los músicos del Rey. Itinerante.
- 12:30 horas.** El hechizo de los seres fantásticos. Itinerante.
- 13:30 horas.** Los músicos y las favoritas del Rey. Itinerante.
- 18:00 horas.** Raven. Itinerante.
- 18:30 horas.** Cuentacuentos con los gigantes del Señorío de Lizarra. Itinerante.
- 19:00 horas.** La danza de los bufones. Itinerante.
- 19:30 horas.** Plaza de los Fueros. Espectáculo. "En la boca del lobo". Titiriteros de Binéfar.
- 20:00 horas.** El hada de los deseos. Itinerante.
- 21:00 horas.** Lume de brujas. Itinerante.
- 21:00 horas.** Espectáculo "SubUmbra". Troula Teatro. Itinerante.
- 21:30 horas.** Tambores de guerra. Itinerante.
- 22:00 horas.** Plaza de los Fueros. Nereides.

## **VIERNES 22 DE JULIO. EL DESAFÍO DE LAS GUERRERAS.**

Juegos Medievales, en la Plaza de Santiago.  
Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.

- 11:30 horas.** El despertar de la ciudad con los acordes del Rey. Itinerante.
- 12:30 horas.** El desafío de las guerreras. Itinerante.
- 13:30 horas.** Danzas prohibidas. Itinerante.
- 18:00 horas.** El árbol mágico. Itinerante.
- 18:30 horas.** Cuentacuentos con los gigantes del Señorío de Lizarra. Itinerante.
- 19:00 horas.** La gaita embrujada. Itinerante.
- 20:00 horas.** El hada de los deseos. Itinerante.
- 20:00 horas.** La maldición de los druidas. Itinerante.
- 21:00 horas.** Los músicos y la cortesana. Itinerante.
- 21:00 horas.** Espectáculo "Errantes". Troula Teatro. Itinerante.
- 21:30 horas.** Los secretos de los elfos. Itinerante.
- 22:00 horas.** Plaza de los Fueros. Concierto medieval para celebrar las nupcias reales.

## **SÁBADO 23 DE JULIO. ESPONSALES DE DÑA. GERTRUDIS DE DAGSBURGO Y EL REY TEOBALDO I.**

Juegos Medievales, en la Plaza de Santiago.

Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.

### **MERCADOS DE ANTAÑO, en el barrio de San Juan.**

### **RÚA DE LOS OFICIOS, en los barrios de San Pedro y San Miguel.**

**11:30 horas.** El misterioso hombre orquesta: "Gzarkuk". Itinerante.

**12:00 horas** Los acordes nupciales. Itinerante.

**13:00 horas.** La llegada de las estaciones. Itinerante.

**13:30 horas.** Música a cargo de la asombrosa "Mula Organika". Itinerante.

**14:00 horas.** Suenan campanas de boda. Itinerante.

**18:00 horas.** Los sonidos de palacio. Itinerante.

**18:30 horas.** Música a cargo de hombre "Pico Flauta". Itinerante.

**19:00 horas.** Cuentacuentos con los gigantes del Señorío de Lizarra. Itinerante.

**19:30 horas.** El hada del bosque busca acompañante para la boda. Itinerante.

**20:00 horas.** El misterioso hombre orquesta: "Gzarkuk". Itinerante.

**21:45 horas.** Desde la Plaza de Santiago, desfile para acompañar a los invitados a la boda real.

**22:00 horas.** Convento de Santo Domingo. **Experiencia gastronómica con espectáculo:** Boda entre Dña. Gertrudis de Dagsburgo, y el Rey Teobaldo I, "El trovador".

Precio: 40€. De venta en la Oficina de la Asociación (Plaza de Santiago,3) y el Punto de Información Turístico y Comercial (C/Baja Navarra,1).

### **CENA MEDIEVAL: Experiencia gastronómica con espectáculo.**

#### **ENTRANTES**

Medallón de bloc de pato, con confitura de naranja.

Ensalada de queso de cabra y frutos del bosque.

Salchicha artesana con champiñones.

#### **PLATO PRINCIPAL**

Carrillera de cerdo de los montes de Améscua, con ciruelas pasas, en salsa de vino tinto de Tierras de Irache.

#### **POSTRE**

Tarta de Santiago y helado.

Todo ello, regado con vinos de Irache (el renacer de una bodega) y licores de Navarra, del gusto de Dña. Gertrudis de Dagsburgo.

## **DOMINGO, 24 DE JULIO. LA LEYENDA DE ROLDÁN Y FERRAGUT**

Juegos Medievales, en la Plaza de Santiago.

Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.

### **MERCADOS DE ANTAÑO, en el barrio de San Juan.**

### **RÚA DE LOS OFICIOS, en los barrios de San Pedro y San Miguel.**

**11:30 horas.** Melodías medievales. Itinerante.

**12:00 horas.** El misterioso hombre orquesta: "Gzarkuk". Itinerante.

**12:30 horas.** Danzas en honor al héroe Roldán. Itinerante.

**12:30 horas.** Plaza de San Martín. Músicas milenarias a cargo de "El Berros de la Cort".

**13:30 horas.** Música a cargo de la asombrosa "Mula Organika". Itinerante.

**13:30 horas.** Los trovadores reales anuncian el Gran Torneo Medieval. Itinerante.

**14:00 horas.** C/ Sancho Ramírez. Melodías medievales del norte y sur de Europa. "El Berros de la Cort".

**17:30 horas.** Músicas milenarias a cargo de "El Berros de la Cort". Itinerante.

**18:00 horas.** Música a cargo de hombre "Pico Flauta". Itinerante.

**18:30 horas.** Melodías medievales del norte y sur de Europa. "El Berros de la Cort". Itinerante.

**18:30 horas.** Desfile de caballeros y toda la comitiva, previo al Torneo, desde el Palacio de los Reyes de Navarra hacia el Palenque (Plaza de Toros).

**19:00 horas.** En el Palenque (Plaza de Toros), **Gran Torneo Medieval:** "La Leyenda de Roldán y Ferragut" Precio entrada anticipada: 5 €; en taquilla: 6 €.

De venta en la Oficina de la Asociación (Plaza de Santiago,3) y el Punto de Información Turístico y Comercial (C/Baja Navarra,1).

**19:30 horas.** Plaza de Santiago. Cuentacuentos con los gigantes del Señorío de Lizarra.

**20:00 horas.** El misterioso hombre orquesta: "Gzarkuk". Itinerante.

**20:30 horas.** Músicas milenarias a cargo de "El Berros de la Cort". Itinerante.

**20:30 horas.** Plaza de Santiago. Actuación musical de despedida.

(Contraportada)

Esta semana se podrá degustar en los mesones de la ciudad, platos típicamente medievales en una cuidada ambientación de época. Asimismo, nuestros comercios se convierten en auténticos castillos medievales. Estella- Lizarra se transforma en una ciudad medieval, adornada con banderas, iluminada en sus noches con antorchas, engalanada para la ocasión. ¡Ven y deslúmbtrate!

**Recorridos turísticos en tren. Punto de salida: Paseo Inmaculada, 36**

**Salidas por la mañana: 11:00, 12:00 y 13:00**

**Salidas por la tarde: 17:00, 18:00, 19:00**

**Más información:**

Oficina de información turística y comercial, en C/ Baja Navarra,1

Oficina de la Asociación de Com

[www.estellaciudadcomercial.es](http://www.estellaciudadcomercial.es) Facebook e Instagram: estellasemueve.

Agradecimientos: Ikastola Lizarra, Grupos Culturales de Estella-Lizarra y Fundación Misterio de Obanos.

La Asociación de Hostelería, organizadora de la Semana Medieval, se reserva el derecho a modificar el programa u horarios por causas justificadas.

## **ERDI AROKO XXIII. ASTEA**

### **2022ko UZTAILAREN 18tik 24ra**

#### **UZTAILAREN 18an, ASTELEHENA. TEOBALDO I. ERREGA HIRIRA IRITSIKO DA**

**20:00etan.** Teobaldo I.aren Gorteko desfilea, Estella-Lizarra hiriko danbor, dantzari, musikari eta nobleak bertan daudela. Nafarroako Errege-Erreginen Jauregitik Foruen plazaraino.

**20:30ean.** Foruen plaza. Errege-Erreginak eta haien gortea hiriaren himnoaren soinuarekin hartuko dituzte.

Pregoa irakurriko da.

Erregek opari emanen dio segizioari: musika, katua eta dantzak Errege-Erreginen omenez.

**21:00etan.** Foruen plaza. Falkonero-maisuek falkoneriaren milaka urteko artearen irakaskuntzak emanen dituzte.

**21:00etan.** Santiago plaza. Ipuin-kontalaria Lizarrako Jaurerriko erraldoiekin.

**21:30ean.** Gaueko soinuak. Ibiltaria.

**22:00etan.** Foruen plaza. Su-karrusela.

#### **UZTAILAREN 19an, ASTEARTEA. GURUTZADETAKO GATIBUAK**

Erdi Aroko jokoak, Santiago plazan.

Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.

**11:30ean.** Erresuma suspertuko da Gorteko musikariekin. Ibiltaria.

**12:30ean.** Basoko sekretuak. Ibiltaria.

**13:30ean.** Dantza sakratuak. Ibiltaria.

**18:00etan.** Garaipenaren dantza. Ibiltaria.

**18:30ean.** Ipuin-kontalaria Lizarrako Jaurerriko erraldoiekin. Ibiltaria.

**18:30ean.** Faunoaren kondaira. Ibiltaria.

**19:00etan.** Nafarroako Apezpikuaren iragarpena. Ibiltaria.

**20:00etan.** Fada de Lua. Ibiltaria.

**20:30ean.** Ikuskizuna "Lenda...erromesaldia". Alehop konpainia. Ibiltaria.

**21:00etan.** Gurutzadetako gatibuak. Ibiltaria.

**22:00etan.** Foruen plaza. Sorginen sorginkeria.

## **UZTAILAREN 20an, ASTEAZKENA. ERREGE TROBADOREAREN BALADAK**

Erdi Aroko jokoak, Santiago plazan.

Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.

**11:30ean.** Errege-erreginen trobadoreak Erresumara iritsiko dira. Ibiltaria.

**12:30ean.** *Shinku*. Ibiltaria.

**13:30ean.** Esklaboen dantza. Ibiltaria.

**18:00etan.** Errege trobadorearen baladak. Ibiltaria.

**18:30ean.** Amazonen odisea. Ibiltaria.

**18:30ean.** Ipuin-kontalaria Lizarrako Jaurerriko erraldoiekin. Ibiltaria.

**19:00etan.** Erresumako doinuak. Ibiltaria.

**19:30ean.** Ikuskizuna "Erdi Aroko kalejira". Binefarko Titiriteroak. Ibiltaria.

**20:00etan.** Izaki magikoak etorriko dira. Ibiltaria.

**21:00etan.** Gaueko xuxurlak. Ibiltaria.

**22:00etan.** Foruen plaza. Azpimunduaren arimak.

## **UZTAILAREN 21ean, OSTEGUNA. GERRA-DANBORRAK.**

Arratsaldez, Erdi Aroko jokoak, Santiago plazan.

Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.

**11:30ean.** Erresuma suspertuko da Erregeren musikariekkin. Ibiltaria.

**12:30ean.** Izaki fantastikoen sorginkeria. Ibiltaria.

**13:30ean.** Erregearen musikariak eta faboritoak. Ibiltaria.

**18:00etan.** *Raven*. Ibiltaria.

**18:30ean.** Ipuin-kontalaria Lizarrako Jaurerriko erraldoiekin. Ibiltaria.

**19:00etan.** Bufoien dantza. Ibiltaria.

**19:30ean.** Foruen plaza. Ikuskizuna. "En la boca del lobo". Binefarko titiriteroak.

**20:00etan.** Desioen maitagarria. Ibiltaria.

**21:00etan.** Lume de brujak. Ibiltaria.

**21:00etan.** Ikuskizuna "SubUmbrá". Troula Teatroa. Ibiltaria.

**21:30ean.** Gerra-danborrak. Ibiltaria.

**22:00etan.** Foruen plaza. *Nereides*.

## **UZTAILAREN 22an, OSTIRALA. GUDARI EMAKUMEEN ERRONKA.**

Erdi Aroko jokoak, Santiago plazan.

Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.

**11:30ean.** Hiria Erregearen akordeekin esnatuko da. Ibiltaria.

**12:30ean.** Gudari emakumeen erronka. Ibiltaria.

**13:30ean.** Dantza debekatuak. Ibiltaria.

**18:00etan.** Zuhaitz magikoa. Ibiltaria.

ASOCIACIÓN DE HOSTELERÍA DE ESTELLA-LIZARRA.

PLAZA DE SANTIAGO,3

31200 ESTELLA-LIZARRA.

CIF: G31628779

asociacion@estellaciudadcomercial.es

- 18:30ean.** Ipuin-kontalaria Lizarrako Jaurerriko erraldoiekin. Ibiltaria.  
**19:00etan.** Gaita sorgindua. Ibiltaria.  
**20:00etan.** Desioen maitagarria. Ibiltaria.  
**20:00etan.** Druiden madarikazioa. Ibiltaria.  
**21:00etan.** Musikariak eta gortesaua. Ibiltaria.  
**21:00etan.** Ikaskizuna “*Errantes*”. Troula Teatroa. Ibiltaria.  
**21:30ean.** Elfoen sekretuak. Ibiltaria.  
**22:00etan.** Foruen plaza. Erdi Aroko kontzertua errege-erreginaren ezkontzak ospatzeko.

## **UZTAILAREN 23an, LARUNBATA. GERTRUDIS DAGSBURGOKO ANDREAREN ETA TEOBALDO I. ERREGEREN ARTEKO EZTEIAK.**

Erdi Aroko jokoak, Santiago plazan.

Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.

### **ANTZINAKO FERIAK, San Joan auzoan.**

### **LANBIDEEN KARRIKA, San Pedro eta San Migel auzoetan.**

- 11:30ean.** Orkestra-gizon misteriotsua: “Gzarkuk”. Ibiltaria.  
**12:00etan.** Ezkontza-akordeak. Ibiltaria.  
**13:00etan.** Urtaroak iritsiko dira. Ibiltaria.  
**13:30ean.** Musika “*Mula organika*” harrigarriarekin. Ibiltaria.  
**14:00etan.** Eztei-kanpaiak entzuten dira. Ibiltaria.  
**18:00etan.** Jauregiko soinuak. Ibiltaria.  
**18:30ean.** Musika “*Pico Flauta*” gizonarekin. Ibiltaria.  
**19:00etan.** Ipuin-kontalaria Lizarrako Jaurerriko erraldoiekin. Ibiltaria.  
**19:30ean.** Oihaneko maitagarria lagun bila dabil ezkontzarako. Ibiltaria.  
**20:00etan.** Orkestra-gizon misteriotsua: “Gzarkuk”. Ibiltaria.  
**21:45ean.** Santiago plazatik, desfilea gonbidatuei errege-ezkontzara laguntzeko.  
**22:00etan.** Santo Domingo komentua. **Esperientzia gastronomikoa ikuskizunarekin:** Gertrudis Dagsburgoko andrearen eta Teobaldo I. “*Trobadorea*” Erregeren arteko ezkontza.  
Prezioa: 40€. Salmena Elkarteko Bulegoan (Santiago plaza, 3) eta Turismo eta Merkataritza informazio gunean, (Nafarroa Behereko kalea, 1).

## **ERDI AROKO AFARIA: Esperientzia gastronomikoa ikuskizunarekin.**

### **SARRERAK**

Ahate-bloka medailoia, laranja-konfiturarekin.

Ahutz-gaztaren eta basoko fruituen entsalada.

Artisau-saltxitxa txanpinoiekin.

### **PLATER NAGUSIA**



Ameskoako mendietako txerri-masaila, aranpasekin, Iratxeko Lurraldeko ardo beltzezko saltsan.

### **AZKENBURUKOA**

Santiago tarta eta izozkia.

Hori guztia, Iratxeko ardoekin (upategi bateko berpizkundea) eta Nafarroako likoreekin batera, Gertrudis Dagsburgoko andrearen gustukoak.

## **UZTAILAREN 24an, IGANDEA. ERROLAN ETA FERRAGUTEN KONDAIRA**

Erdi Aroko jokoak, Santiago plazan.

Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.

### **ANTZINAKO FERIAK, San Joan auzoan.**

### **LANBIDEEN KARRIKA, San Pedro eta San Migel auzoetan.**

**11:30ean.** Erdi Aroko doinuak. Ibiltaria.

**12:00etan.** Orkestra-gizon misterioitsua: "Gzarkuk". Ibiltaria.

**12:30ean.** Errolan heroiairen omenezko dantzak. Ibiltaria.

**12:30ean.** San Martin plaza. Milaka urteko musikak, El Berros de la Cort talderekin.

**13:30ean.** Musika "Mula organika" harrigarriarekin. Ibiltaria.

**13:30ean.** Errege-erreginen trobadoreek Erdi Aroko Torneo Handia iragarriko dute. Ibiltaria.

**14:00etan.** Sancho Ramirez kalea. Erdi Aroko doinuak Europako iparralde eta hegoaldekoak. "El Berros de la Cort".

**17:30ean.** Milaka urteko musikak, El Berros de la Cort talderekin. Ibiltaria.

**18:00etan.** Musika "Pico Flauta" gizonarekin. Ibiltaria.

**18:30ean.** Erdi Aroko doinuak Europako iparralde eta hegoaldekoak. El Berros de la Cort. Ibiltaria.

**18:30ean.** Zaldun eta segizio osoaren desfilea, Torneoa izan baino lehen, Nafarroako Errege-Erreginen jauregitik Barrutirantz (Zezen-plaza).

**19:00etan.** "Barrutian" (Zezen-plaza), **Erdi Aroko Torneo Handia:** "Errolan eta Ferraguten Kondaira" Sarreraren prezioa aldeaz aurretik: 5€; txarteldegian: 6€.

Salmena Elkarteko Bulegoan (Santiago plaza, 3) eta Turismo eta Merkataritza informazio gunean, (Nafarroa Behereko kalea, 1).

**19:30ean.** Santiago plaza. Ipuin-kontalaria Lizarrako Jaurerriko erraldoiekin **20:00etan.** Orkestra-gizon misterioitsua: "Gzarkuk". Ibiltaria.

**20:30ean.** Milaka urteko musikak, El Berros de la Cort talderekin. Ibiltaria.

**20:30ean.** Santiago plaza. Agur egiteko musikaldia.

•

(Contraportada)

Aste honetan, Erdi Aroko plater tipikoak dastatzen ahalko dira hiriko ostatuetan, garai hartako girotze zainduan. Era berean, gure dendak Erdi Aroko gaztelu bihurtzen dira. Lizarra Erdi Aroko hiri bihurtzen da, banderaz apaindua, gauetan zuziekin argizatua, horretarako apaindua. Etorri eta lilura zaitez!

**Ibilbide turistikoak trenez. Abiapuntua: Sorkunde Garbiaren Paselekua, 36**

**Irteerak goizez: 11:00, 12:00 eta 13:00**

**Irteerak arratsaldez: 17:00, 18:00, 19:00**

**Argibide gehiago:**

**Turismo eta merkataritza informaziorako bulegoa, Nafarroa Beherea kalea, 1**

**Merkatarien Elkarteko Bulegoa**

**[www.estellaciudadcomercial.es](http://www.estellaciudadcomercial.es) Facebook eta Instagram: estellasemueve.**

Eskerrak ematea: Lizarra Ikastolari, Estella-Lizarrako Talde Kulturaleri eta Obanoseko Misterioaren Fundazioari.

Ostalaritza Elkarateak, Erdi Aroko Astearen antolatzailea, programa edo ordutegiak aldatzeko eskubidea izanen du, bidezko arrazoiak izanez gero.

## Programación.

### Aspectos más destacables de la Semana:

### PUNTO DE INFORMACIÓN TURÍSTICA Y COMERCIAL.



En esta edición 2022, se habilitará en la C/Baja Navarra,1 un **punto de información turística y comercial**, como se viene haciendo desde 2009.

La ubicación de este local, en una zona de céntrica y de mucho trasiego de gente, permitirá informar al visitante de todas las actividades de la Semana, además de información turística y comercial de la ciudad.

Además, como en otras ocasiones, se procederá en este punto de información a facilitar a quién quiera vestirse de medieval y participar activamente en la fiesta.

Agradecemos al Banco de Santander, propietario del local, su disposición a colaborar con la Asociación en esta Semana Medieval.

## ACTIVIDADES PARA NIÑOS:

### TIOVIVO, JUEGOS MEDIEVALES.

Plaza de los Fueros. Plaza de Santiago.  
Plaza de la Coronación.

Durante la Semana habrá actividades para los más pequeños durante todo el día, en horario de mañana y tarde.



#### Plaza de Santiago.



Juegos medievales y noria medieval.  
Plaza de Santiago.



Tiovivo, galeón pirata y noria Medieval.  
Plaza de la Coronación.



Plaza de Santiago.

## CENA MEDIEVAL:

### Convento de Santo Domingo. Sábado 24 de Julio.

Convento de Santo Domingo. Experiencia gastronómica con espectáculo: Boda entre Dña. Gertrudis de Dagsburgo, y el Rey Teobaldo I. **Precio: 40€.**

*Se requiere ir vestido a la usanza medieval.*

Una cena con un encanto especial, por el marco incomparable, la animación teatral y musical que ameniza la velada, y un menú medieval para deleitar todos los sentidos, gracias a la maestría del restaurador Jesús Astarriaga (Café Restaurante Xanti) y Jorge Ruiz (Bar Restaurante Florida)



## SINOPSIS DE LOS GRUPOS CONTRATADOS:

### ANIMACIÓN GENERAL DE TODA LA SEMANA.

#### Legend:



actualidad la escuela privada de más relevancia en el área de la lucha escénica y equitación de espectáculo, creando un sello distintivo en escena que marca la diferencia.



Empresa, que se ha contratado por la Asociación, para el desarrollo del grueso de la programación de la Semana: caballeros, actores, músicos, malabaristas, bailarinas..., se encargarán de deleitar a pequeños y mayores.

Legend lleva ya más de 30 años produciendo espectáculos históricos y de acción.

Durante este tiempo, ha demostrado su liderazgo en los eventos de recreación histórica de temática medieval y romana, consolidando fiestas en diversas localidades de España y Portugal: Fiestas de Cartagineses y Romanos en Cartagena, Vitoria, Pontevedra, Laredo (Desembarco de Carlos V), Hospital de Órbigo (El paso Honroso de Don Suero de Quiñones), Festa da Historia de Ribadavia, Santa Maria Da Feira, Moita, Lisboa.

Desde sus inicios, Legend forma a sus propios especialistas. Teniendo en la





**TORNEO MEDIEVAL.  
DOMINGO 24 DE JULIO.  
PLAZA DE TOROS.  
"PALENQUE"  
LEGEND.**

**"La Leyenda de Roldán y Ferragut"**

Durante la Edad Media, los aspirantes a caballeros se entrenaban en simples ejercicios con lanza e incluso con combates con otros aprendices. Una vez armados, los caballeros proseguían su entrenamiento durante toda su vida militar. Su finalidad fue evolucionando con el transcurso de los siglos, pasando de ser un entretenimiento y un medio de promoción para caballeros pobres o para realzar el prestigio de los más poderosos, al tener un carácter más lúdico y de espectáculo para disfrute de la nobleza y, en último extremo, de entretenimiento para el pueblo llano.

LEGEND, pone en escena en pleno siglo XXI, estas fantásticas gestas del medievo.

A cualquiera que se le pregunte por un modelo general de lealtad y honor en la historia del hombre, no dudará de responder con esta palabra: **El Caballero.**

Una gran puesta en escena donde el equipo de *Legend* despliega su maestría, tanto en las armas caballos, como en la interpretación para deleite del público.

Los corceles arrancan desde sus posiciones a una velocidad de vértigo, el choque es terrible, las lanzas saltan hechas astillas contra el escudo del adversario, si logran sobreponerse al impacto, repondrán sus armas para un nuevo lance.

Es el momento de que la justa se decida a pie, pues los caballeros caídos de sus monturas no piden tregua.

Auténticos combates con auténticas armas medievales

Ajústense a sus asientos, el palenque esta delante de ustedes, los escuderos están atentos a la orden de su señor, los corceles relinchan, las trompetas tocan en fanfarria, caballeros de brillantes armaduras comienzan a irrumpir en la arena.

Expectantes, contenemos la respiración ante esta escena de tiempos pasados.

Los juegos previos al combate serán una muestra de las habilidades de los caballeros.

Anillas, el testafarro, habilidades con hacha, habilidades de espada, todo ello nos mostrará en entrenamiento a que está dispuesto el caballero.

En el desarrollo del Torneo Medieval, se rememora la historia de **Roldán y Ferragut.**



## LUNES 18 DE JULIO. LLEGADA DEL REY TEOBALDO

**20:00h** Desfile desde el Palacio de los Reyes de Navarra, hasta la Plaza de los Fueros.

Pregón interpretado por Inés Bengoa Lacarra.



Inés, ha trabajado como actriz, directora teatral y narradora oral. Ha participado en ediciones anteriores de la Semana Medieval, y una vez más, nos deleitará con sus Cuentacuentos para los más pequeños, y además, se va a encargar de ser la maestra de ceremonias de esta 23 edición de la Semana Medieval.

## CETRERÍA



## CAROLINA LUQUIN

Realización del canto lírico de la marcha de San Andrés y otra interpretación medieval.

## BANDA MUNICIPAL DE ESTELLA-LIZARRA

Acompañando con música medieval todo el cortejo que integrará el desfile.

## MARTES 19 DE JULIO LEND ...LA PEREGRINACIÓN. ALEHOP

Compañía de Teatro Imaginario, Circo, Artes de calle e impacto visual.

Artes de calle, circo, animación, impacto visual, imaginación y sano alucine.

Una explosión de color, una apuesta por la belleza y, sobre todo, una vida paralela en la que habitan seres que sienten una atracción brutal por el imaginario onírico. Un espacio quimérico que ha encontrado en el teatro, el circo y las artes de calle un lugar para continuar respirando...

Magia inherente del universo Ale Hop.







Un espectáculo sobrecogedor, un mundo esplendoroso, mágico y sugerente. Con tronantes, trasgos, diaños y fadas. Seres surgidos de las leyendas celtas los cuentos de tradición oral y la mitología gallega.

**MIÉRCOLES 20 DE JULIO Y  
JUEVES 21 DE JULIO**

**TITIRITEROS DE BINÉFAR.**

**La compañía.**

Llevan más de treinta años recorriendo los caminos, haciendo títeres y música por las calles, plazas y teatros.

Sus espectáculos son para todos los públicos, ellos dicen que son para niños inteligentes y sensibles, y para adultos que aún guardan un hueco para la ternura y para el juego festivo del teatro.

Han editado siete discos, tres libros, y han creado más de treinta espectáculos, que han representado en treinta y ocho países.

Muchos premios jalonan su curriculum de presentación de esta compañía, pero destacamos el premio otorgado en 2009 el Premio Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud.



Una peregrinación teatral de personajes increíbles, de seres alucinantes.

## MIÉRCOLES 20 DE JULIO "PASACALLES MEDIEVAL"



Los Titiriteros sacan la fiesta a la calle. Músicos, malabaristas, rapsodas y polichinelas la recorren al son de gaitas y chirimías, recitando romances o asombrando a todos con sus habilidades. Sorprenden al público con sus músicas e historias, caminando sobre zancos, exhibiendo destrezas singulares.

Un ancestral pasacalles de juglares medievales, donde no faltan tampoco dragones, zorras, juglares enamoradizos o predicadores...

En cada rincón, o plazuela, una distinta sorpresa, una vieja melodía, una historia recitada, una danza medieval acompañada de gaita.

Una ocasión preciosa para recobrar la calle como espacio lúdico, como lugar de encuentro y fiesta.



**Guión y dirección:** Paco Paricio  
**Construcción de títeres y escenografía:** Matías de Arriba

**Vestuarios y costura:** Merce Viladrosa

**Secretaría:** Ana Tere Pedrós y Luis Cutanda

**Producción:** Pilar Amorós

### En escena:

Eva Paricio / Paco Paricio

Ángel Vergara

Roberto Aquilué

Elena Polo

Pablo Borderías

Nacho Pijuan



## JUEVES 21 DE JULIO "EN LA BOCA DEL LOBO"

Teatro Popular con música en vivo. Para todos los públicos, niños a partir de 3 años.

Este montaje utiliza máscaras y títeres de diversas técnicas, canciones, cuentos, retahílas, todo remodelado, ensamblado y zurcido para hablar de la cultura popular a través del viejo oficio titiritero. Un itinerario festivo que un titiritero y un músico van recorriendo acompañando al auditorio, en los recodos y claros del bosque que atraviesan aparecerán los personajes más "villanos" de nuestras fábulas: el lobo, la bruja, el gigante, el bandido, el duende y el gato.

Se pretende establecer una relación directa y amable con el público, pues al auditorio se le devuelve algo que le

pertenece: un tesoro oculto en su propio jardín.

**Guión y dirección:** Paco Paricio

**Diseño escenografía y muñecos:** Paco Paricio

**Construcción y pintura:** Matías de Arriba

**Sastra:** Merce Viladrosa

**Secretaría:** Ana Tere Pedrós

**Producción:** Pilar Amorós

**En escena.**

Actor-Titiritero: Paco Paricio

**Música:** Faustino Cortés / Ángel Vergara.



## JUEVES 21 DE JULIO "SubUmbra"

En las tinieblas de la noche se ocultan seres desconocidos, deambulan sin rumbo alimentándose de la energía de la oscuridad. Bajo el universo de las sombras esperan su momento para hacerse ver, confundiendo nuestros sentidos, apoderándose del tiempo para surgir entre la niebla con su demencia, delirio y caos infinito, mostrando el gran poder que les da la oscuridad.

**Baux**, personaje zancudo que guía entre las sombras a sus súbditos. **Blame**, desde su trono, genera el ambiente de caos a través de la percusión y sus temas de estilo hardcore.

Dos seres de la oscuridad "**Lobisome**" y "**Nosferatu**", con ansias de apoderarse de las almas, que invaden su espacio, recorren los caminos encadenados.

**Rex** y **Xuno** cierran esta comitiva de las sombras, aportando chispas, luz y fuego al recorrido.

...Cuidado... nunca sabes que puedes encontrar bajo las sombras. SubUmbra.





## VIERNES 22 DE JULIO TROULA TEATRO.

### ERRANTES



#### La compañía.

Con más de 10 años de experiencia en el sector de animación, **Troula Animación** presenta asombrosas creaciones propias de gran y pequeño formato.

“Errantes”, es un espectáculo de gran formato, en la que los seres salidos de la más profunda oscuridad de los tiempos, orcos, trolls, alimañas... envolviéndonos en su delirio y haciéndonos partícipes de su locura, nos llevan a una peregrinación eterna transportando en su carro, la mayor de sus demencias: EL ORLOC.

El espectáculo consiste en un pasacalle en el que se combina la música, con seis percusionistas, la caracterización espectacular de los personajes, el humo, el fuego, el carro con el Orloc...





**EI MISTERIOSO HOMBRE  
ORQUESTA, LA MULA  
ORGANIKA Y EL HOMBRE  
PICO FLAUTA:  
SÁBADO Y DOMINGO.**

Retomamos la presencia de un clásico de la Semana medieval, el Hombre orquesta, un personaje que aúna la música, y el teatro gestual.

Se encargará de la animación de la Rúa de los oficios, durante el sábado y domingo.





**DOMINGO**  
**El Berros de la Cort.**  
**La compañía.**

Els Berros de la Cort son una formación catalana con más de 20 años de trayectoria que realiza conciertos con una sonoridad potente y festiva en sintonía con la música folk más actual, y también espectáculos de calle de inspiración y repertorio medieval.



**Integrantes:**

Marc Daunis : gralla, sac de gemecs (gaita)  
Alba Logan: gralla, sac de gemecs  
Pol Valverde: tarota, sac de gemecs  
Roger Cucurella: tarota  
Santiago Delas: Timbal  
Albert Ortiz: Caja



## DE LUNES A DOMINGO. Los gigantes del Señorío de Lizarra.

Los gigantes de Lizarra Ikastola, participan en la Semana Medieval. Van a estar presentes a lo largo de toda la Semana Medieval. Con ellos se pretende deleitar a los más pequeños. Los pasacalles se acompañarán con cuentos e historias, que las actrices **Lur Korta** e **Inés Bengoa** interpretarán para los más pequeños.



## ENCAJERAS DE TIERRA ESTELLA, CAROLINA LUQUÍN, BANDA DE MÚSICA DE ESTELLA

Contamos con la colaboración y el apoyo de colectivos de la ciudad, que hacen posible el desarrollo de una Semana Medieval, plagada de atractivos.





## RUA DE LOS OFICIOS: SÁBADO 23 Y DOMINGO 24 DE JULIO.

**Participantes previstos aproximadamente:**

**Mercados de antaño: 60 artesanos.**

**Rúa de los oficios: 50 artesanos.**

*El mercado "La Rúa de los oficios", discurrirá por las calles:* Plaza de San Martín, C/ La Rúa, C/ Zapatería y C/ Ruiz de Alda.



Para la realización de los **Mercados de Antaño, en el barrio de San Juan: Plaza de los Fueros y Calle Mayor**, contamos con la colaboración de Naparbideak, para la selección de los artesanos participantes.

### TEMÁTICA DE LA SEMANA MEDIEVAL 2022

En esta edición, la Semana Medieval, se ha centrado en el reinado de Teobaldo I, el "Trovador", Rey de Navarra, (1234-1253) y Conde de Champaña y Brie como Teobaldo IV (1201-1253), (Rey de la Casa de Champaña).

Cuarto conde de Champaña de este nombre, era hijo póstumo del conde Teobaldo II y de Blanca de Navarra, hija del rey Sancho VI el Sabio. Sucedió a su tío Sancho VII el Fuerte sobre el trono de Navarra, inaugurando así en este reino la dinastía de Champaña (1234). Hombre afable, valeroso y de gran sensibilidad, es más conocido en la historia como poeta que como político y guerrero, y no en vano fue el más fecundo de los trovadores franceses en lengua de oil. Casó primero (1220) con Gertrudis Dasbourg, hija del conde de Metz, de la que se separó por sentencia de nulidad. Su segunda esposa fue Inés (1222), hija del señor de Beaujeu, que le dio una hija, Blanca, luego condesa de Bretaña. Contrajo terceras nupcias (1233) con Margarita de Borbón, con quien tuvo siete hijos: Teobaldo, Pedro, Leonor, Margarita, Beatriz, Enrique y Guillermo. Sus primeras actuaciones en Navarra fueron encaminadas a consolidar su corona frente a Aragón y Castilla

ASOCIACIÓN DE HOSTELERÍA DE ESTELLA-LIZARRA.

PLAZA DE SANTIAGO,3

31200 ESTELLA-LIZARRA.

CIF: G31628779

asociacion@estellaciudadcomercial.es

Creó las nuevas circunscripciones administrativas del reino, las merindades, que coexistieron con el régimen tradicional de honores; organizó la cancillería; racionalizó la administración del patrimonio regio e introdujo un sistema contable basado en registros anuales de ingresos y gastos. Fue, pues, agente de fecundas innovaciones, decisivas en la remodelación de la monarquía navarra.

Este fue un Rey amante de la poesía y la música, lo que nos ha permitido centrarnos en estos aspectos de su vida, para recrearlos durante la semana.



## CEREMONIA DE INAUGURACIÓN. PREGÓN DE LA XXIII SEMANA MEDIEVAL.

### TEOBALDO I A SU LLEGADA A LIZARRA, POBLACIÓN DE SEÑORÍO DE REALENGO.

*En el nombre de Dios y su divina clemencia, Padre e Hijo y Espíritu Santo. Sepan todos aquellos que son y que serán que Nos, Teobaldo, por la gracia de Dios, Rey de Navarra y cuarto Conde Palatino de Champaña y Bria, viene a visitaros a vosotros los pobladores de Estella, ciudad que, como bien conocéis, es una de las sedes de su Corte, juntamente con Tudela, Olite y Pamplona.*

*Le ha complacido llegar aquí con ánimo grato y espontánea voluntad, por el amor de Dios y las almas de los mayores, y por el servicio que hicisteis y hacéis cada día. Llega a esta hermosa ciudad acompañado de sus personas más queridas y de otras personas de su Corte, de su primera esposa Gertrudis de Dagsburgo y el campañés Ponz de Duyme, que sigue el gobierno cuando sus asuntos en Francia le obligan a ausentarse de este reino.*

*Sus relaciones con las buenas villas del reino, excepto con Tudela, están siendo muy cordiales. Incluso sus disensiones con los infanzones del reino coaligados en la Junta de Obanos, han terminado y han dado como fruto un nuevo Fuero.*

*Gracias a este Fuero, acompañáis al rey en sus batallas cuando es necesario o enviáis a alguien en vuestro lugar; tenéis siempre pastos, bosques y aguas en los lugares del entorno; protegéis a vuestras mujeres si son forzadas; estáis protegidos de ataques de vuestros vecinos y sólo comparecéis en juicio dentro de Estella, como ya ocurría en años precedentes. Se ha ocupado especialmente de esta hermosa ciudad y he concedido a los burgueses de la villa vieja, la facultad de celebrar el mercado en la plaza situada delante de la parroquia de San Miguel. También ha concedido a los burgueses de Estella una feria de 15 días al año que empezará en San Miguel y en la que todas las personas que vengan a ella estén salvos y seguros.*

*Para evitar por las noches la presencia de alborotadores o delincuentes ha ordenado que al anochecer se dará un toque de queda después del cual, la vigilancia la llevarán a cabo los serenos, asimismo no se podrá transitar sin luz ni tocando instrumentos y a las personas sin oficio ni beneficio, los jurados de Estella podrán echarlos de la villa o detenerlos en caso de delito.*

*Sois hospitalarios y acogedores, y en breves fechas, el Rey tiene previsto acudir con un numeroso ejército de navarros y champañeses a una cruzada a Palestina con el fin de proteger los santos lugares y en la que espera contar con la presencia de alguno de vosotros y de otras localidades navarras.*

*Sabéis que al Rey le gusta la poesía y las canciones. Algunos hasta le llaman el Rey trovador, por ello en su nombre, voy a recitaros un breve poema que os anime a participar en esta Cruzada a Palestina:*

*Señores, sepan que quien no vaya  
A la tierra en la que Dios vivió y murió  
Y que no coja la cruz de Ultramar  
Difícilmente ira al Paraíso  
Quien tenga en si compasión y recuerdo  
Debe querer vengar la alto Señor  
Y libertad su tierra y su país*

*Debo deciros que les está siendo placentera la estancia en este lugar que tanto frecuentó el Rey Sancho, al que denominaban el Fuerte, su floreciente comercio, su palacio cerca de San Pedro de La Rúa, sus iglesias, y vuestra hospitalidad. Espero que, a lo largo de esta semana, llena de actos de recreo, de convocatoria de grandes pensadores, de mercados, de actuaciones de juglares, saltimbanquis, bufones, trovadores y artistas, disfrutéis de todas aquellas cosas que los comerciantes de las rúas de nuestra querida Estella os han preparado para sorpresa de todos aquellos que a esta querida ciudad acudan. Pero, ante todo, tened esta ciudad para vosotros y vuestros hijos y vuestra generación humana para todos los siglos.*

XXIII Semana Medieval de Estella-Lizarra, realizada gracias a la financiación del  
AYUNTAMIENTO DE ESTELLA-LIZARRA  
Actuación subvencionada por el Gobierno de Navarra-Nafarroako Gobernua.